



# 徐熏嫻 小姐

客語 · 現代詩 · 教師組

第二名

得獎作品

## 阿姆个私脍菜

### 得獎感言

感謝評審个圈選，分「阿姆个私脍菜」做得兜上頒獎臺个桌心頂。  
阿姆煮个菜有鹹纖个味、有省做个緒，就像守顧等偲兜个客家文化。  
阿姆講：「勤做來做家，鹹纖鹹纖个汗水就係平安綫」。  
這兜話，一直因在吾腦膈肚，毋敢添放忒。  
佢會記得阿姆个話，綯纏自家个志氣贏過算命仙个手指頭。

## 阿姆个私脍菜

日頭算絲無聲無說穿過老頭擺个記憶  
 定定仔徙步行入灶下  
 輕手輕腳挲過盆頭鉢仔  
 偷偷摺摺東翻西搵，敢怕係  
 想尋因在腦膈肚个一種味緒  
 該係阿姆守顧下來个私脍菜

歲月就係人生个配頭  
 一年四季擺擺合合打淡食  
 飯笪仔焗洗<sup>1</sup> 食毋知飽个百籃肚  
 花布巾包等阿姆仰般个菜色恁惜心  
 米油鹽蒜頭在大灶跳上跌落噼噼響  
 番瓜炆入大鑊，燴到自家氣氣呼呼  
 香味在鑊剷脣振振轉，等一齣火過  
 赤赤个飯爛一眨<sup>2</sup>  
 又係一餐滄黃肚飽个童年

風雨就係一隻大醃缸  
 發風落雨浸滄阿姆个韌性  
 分泱泱个人生，翕出苦篤个味緒  
 命歪毋願一生人歪命，點兜仔菜仁  
 綯纏自家个志氣贏過算命仙个手指頭  
 勤儉來做家，鹹纖鹹纖<sup>3</sup> 个汗水就係平安窠 vói  
 窠落泥，泥卵孵出歸田坵个蘿蔔頭來幫襯  
 搵搵扞扞刷出幾下腳盆个子哀情，滷出鹹淡  
 風吹日炙个堅耐，泌<sup>4</sup> 出醃醃个目汁

凝神，曬燥成乾、牽成絲  
撮一撮蘿蔔絲煎卵  
一盤合合上个慘菜<sup>5</sup>，像天頂个月娘  
餵飽大大細細等天光

背影就係一面生鹵个老鏡臺  
影出背痾痾个身胚，摵摵个手搭纏香脈  
三牲敬阿公婆，聖筊確確係無擢忒个虔誠  
一料豬肉、一尾魷魚、幾坭豆腐干焗香客家名聲  
淦淦个香氣，一無細義嘎跌落飯甌下  
麼儕人喉嚨骸硬硬  
凝成一窟堅堅个孤栖，搨出醺醺个鄉氣  
洪兜仔思念敲香，錫轉天背遠个心焦

結疔个手巴掌，縉母核<sup>6</sup>時代个腳步  
阿姆个一生嘎分菜目箍箍共下煮入三餐  
分風霜交到必必<sup>7</sup>个手路菜，本本無過套  
笑笑仔一鑊番瓜飯分日仔加菜  
三三仔一盤蘿蔔絲卵也傍一餐  
戇戇仔一項炒肉平安福過一冬  
桌頂項來來去去个筷影係人文  
挾出字眼溶溶跌  
這兜私骸菜，跌落桌心來做詩

## 註解

- 1 尅洗 kau' se` ; 喻極盡譏諷之能事。
- 2 貶 bien` ; 翻過來。
- 3 鹹織 : ham' xiam' ; 略帶鹹味。
- 4 泌 bi ; 濾出。
- 5 慘菜 cam coi ; 豐盛的菜。
- 6 絡母核 liu` m` hed` ; 套不住。
- 7 必必 , bid` bid` ; 皮膚表面被風吹到有裂痕的樣子。